

TO DISCOVER THE COMPLETE RANGE
CLICK HERE!

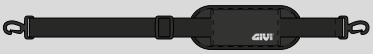
GIVI X-LINE bags are appreciated by those seeking accessories which combine reliability, strength, refined design and, above all, comfort. As the finishing touch to its technical offer, GIVI has produced a series of highly useful motorcycle accessories to perfect your travel experience, all in the pursuit of top performance and total safety.

XL01B

BORSA CARGO ESPANDIBILE - EXPANDABLE CARGO BAG - SAC CARGO EXTENSIBLE
CARGO TASCHE, ERWEITERBAR - BOLSA CARGO, EXTENSÍBLE - SACO DE CARGA, EXTENDÍVEL





DESCRIPTION	QUANTITY	
CINGHIE BELTS	2	
TRACOLLA SHOULDER STRAP	1	







©Copyright 1/12/2023CR-Rev01

XL01B

BORSA CARGO ESPANDIBILE - EXPANDABLE CARGO BAG - SAC CARGO EXTENSIBLE
CARGO TASCHE, ERWEITERBAR - BOLSA CARGO, EXTENSÍBLE - SACO DE CARGA, EXTENDÍVEL

XL01 montata su valigia laterale TREKKER ALASKA - XL01 mounting on TREKKER ALASKA side case
Montage de XL01 sur la valise latérale TREKKER ALASKA - Montaje de XL01 en la maleta lateral TREKKER ALASKA
Montage der XL01 auf TREKKER ALASKA Seitenkoffer - Montagem de XL01 no baú lateral TREKKER ALASKA



Sfilare la cinghia dallla fibbia in alluminio.
Slip the belt free from the aluminium buckle.
Retirer la sangle de la boucle en aluminium.
Pasar la correa por la hebilla de aluminio.
Ziehen Sie den Riemen aus der Aluminiumschnalle heraus.
Retirar a correia da fivela de alumínio.



Far passare la cinghia nell'angolare della valigia.
Pass the belt through the opening at the corner of the case.
Faire passer la sangle dans le coin de la valise.
Pasar la correa por la esquina de la maleta.
Führen Sie den Riemen durch die Öffnung an der Ecke des Koffers
Passar a correia pelo canto do baú.



Posizionare le cinghie come mostrato nella fotografia (3).
Position the belts as shown in the photograph.
Positionner les sangles comme indiqué sur la photo (3).
Colocar las correas como se muestra en la imagen (3).
Positionieren Sie die Riemen wie auf dem Foto gezeigt (3).
Colocar as correias como mostrado na fotografia (3).



Posizionare la borsa sul coperchio della valigia (4).
Place the bag on the lid of the case (4).
Placer le sac sur le couvercle de la valise (4).
Colocar la bolsa sobre la tapa de la maleta (4).
Setzen Sie die Tasche auf den Deckel des Koffers (4).
Colocar a bolsa sobre a tampa do baú (4).



Far scorrere l'aggancio X-liding verso l'esterno della borsa.
Slide the X-liding fastening towards the outside of the bag.
Faire coulisser l'attache X-liding vers l'extérieur du sac.
Deslizar la fijación X-Liding hacia el exterior de la bolsa.
Schieben Sie den X-Liding-Schieber zur Außenseite der Tasche
Deslizar o sistema de fixação X-liding na direção externa da bolsa.







Inserire nuovamente la cinghia nella fibbia in alluminio (6/7), e farla passare nell'apposito passante (8).
Re-attach the belt to the aluminium buckle (6/7), and pass the buckle through the loop provided (8).
Remettre la sangle dans la boucle en aluminium (6/7) et la faire passer dans le passant correspondant (8).
Introducir de nuevo la correa en la hebilla de aluminio (6/7) y deslizarla por el pasador correspondiente (8).
Führen Sie den Riemen wieder in die Aluminiumschnalle (6/7) ein und führen Sie ihn durch die entsprechende Schlaufe (8).
Inserir novamente a correia na fivela de alumínio (6/7), e passá-la no passante específico (8).

©Copyright 1/12/2023CR-Rev01

XL01B

BORSA CARGO ESPANDIBILE - EXPANDABLE CARGO BAG - SAC CARGO EXTENSIBLE
CARGO TASCHE, ERWEITERBAR - BOLSA CARGO, EXTENSÍBLE - SACO DE CARGA, EXTENDÍVEL







Fissare la fibbia in alluminio alla sede dell'aggancio della borsa (9). Premere fino a sentire CLICK (10). Tirare la cinghia (11).
Secure the aluminium buckle to the attachment point provided for it on the bag (9). Press until you hear a CLICK (10). Tighten the belt (11).
Fixer la boucle en aluminium à l'emplacement de l'attache du sac (9). Appuyer jusqu'à entendre CLICK (10). Tirer la sangle (11).
Fijar la hebilla de aluminio al espacio de la fijación de la bolsa (9). Presionar hasta que se oiga un CLICK (10). Tirar de la correa (11).
Befestigen Sie die Aluminiumschnalle an der Stelle zur Befestigung der Tasche (9). Drücken Sie, bis Sie ein Klicken hören (10). Ziehen Sie den Riemen fest (11).
Fixar a fivela de alumínio no gancho de engate da bolsa (9). Pressionar até ouvir um CLIQUE (10). Puxar a correia (11).



La cinghia in eccedenza può essere girata su se stessa e fissata tramite l'apposito elastico.
Any excess belt can be folded over and held with the special band provided.
Si la sangle est trop longue, l'enrouler et la fixer avec l'élastique.
La correa sobrante se puede enrollar y fijar mediante el elástico especial.
Der überstehende Teil des Riemens kann zusammengelegt und mit dem Gummiband gesichert werden.
A correia em excesso pode ser dobrada sobre si mesma e fixada com o elástico específico.

Per sganciare la borsa, fare leva sulla fibbia in alluminio e rimuoverla dalla sede.
To release the bag, raise the aluminium buckle and remove it from the attachment point
Pour décrocher le sac, soulever la boucle en aluminium et la retirer.
Para desenganchar la bolsa, hacer palanca en la hebilla de aluminio y sacarla de su espacio.
Zum Ausklinken der Tasche hebeln Sie die Aluminiumschnalle aus und entfernen Sie sie.
Para desengatar a bolsa, levantar a fivela de alumínio e removê-la do assento.





©Copyright 1/12/2023CR-Rev01

XL01B

BORSA CARGO ESPANDIBILE - EXPANDABLE CARGO BAG - SAC CARGO EXTENSIBLE
CARGO TASCHE, ERWEITERBAR - BOLSA CARGO, EXTENSÍBLE - SACO DE CARGA, EXTENDÍVEL

XL01 montata su valigia laterale TREKKER OUTBACK – XL01 mounting on TREKKER OUTBACK side case
Montage de XL01 sur la valise latéraleTREKKER OUTBACK – Montaje de XL01 en la maleta lateral TREKKER OUTBACK
Montage der XL01 auf TREKKER OUTBACK Seitenkoffer – Montagem de XL01 no baú lateral TREKKER OUTBACK





Fissare le cinghie come mostrato nella fotografia (1).
Attach the belts as shown in the photograph (1).
Fixer les sangles comme indiqué sur la photo (1).
Fijar las correas como se muestra en la imagen (1).
Befestigen Sie die Riemen wie auf dem Foto gezeigt (1).
Fixar as correias como mostrado na fotografia (1).



Posizionare la borsa sul coperchio della valigia (2).
Place the bag on the lid of the case (2).
Placer le sac sur le couvercle de la valise (2).
Placer la bolsa sobre la tapa de la maleta (2).
Colocar la bolsa sobre la tapa de la maleta (2).
Setzen Sie die Tasche auf den Deckel des Koffers (2).
Colocar a bolsa sobre a tampa do baú (2).









Far passare la fibbia in alluminio nel passante (3) ed inserirla nella sede dell'aggancio della borsa (4), premere fino a sentire CLICK (5) e tirare la cinghia (6).
Pass the aluminium buckle through the loop (3) and insert it into the attachment point provided for it on the bag (4), pressing until you hear a CLICK (5) and then tighten the the belt (6).
Faire passer la boucle en aluminium dans le passant (3) et l'insérer à l'emplacement de l'attache du sac (4), appuyer jusqu'à entendre CLICK (5) et tirer la sangle (6).
Pasar la hebilla de aluminio por el pasador (3) e introducirla en el espacio de la fijación de la bolsa (4); presionar hasta que se oiga un CLICK (5) y tirar de la correa (6).
Führen Sie die Aluminiumschnalle durch die Schlaufe (3) und setzen Sie sie an der Stelle zur Befestigung der Tasche ein (4). Drücken Sie, bis Sie ein Klicken hören (5) und ziehen Sie den Riemen fest (6).
Passar a fivela de alumínio no passante (3) e inseri-la no gancho de engate da bolsa (4), pressionar até ouvir um CLIQUE (5) e puxar a correia (6).



Per sganciare la borsa fare leva sulla fibbia in alluminio e rimuoverla dalla sede.
To release the bag, raise the aluminium buckle and remove it from the attachment point.
Pour décrocher le sac, soulever la boucle en aluminium et la retirer.
Para desenganchar la bolsa, hacer palanca en la hebilla de aluminio y sacarla de su espacio.
Zum Ausklinken der Tasche hebeln Sie die Aluminiumschnalle aus und entfernen Sie sie.
Para desengatar a bolsa, levantar a fivela de alumínio e removê-la do assento.

©Copyright 1/12/2023CR-Rev01

XL01B

BORSA CARGO ESPANDIBILE - EXPANDABLE CARGO BAG - SAC CARGO EXTENSIBLE
CARGO TASCHE, ERWEITERBAR - BOLSA CARGO, EXTENSÍBLE - SACO DE CARGA, EXTENDÍVEL

XL01 montata sulla moto – XL01 mounting on the motorcycle – Montage de XL01 sur la moto – Montaje de XL01 a la motocicleta – Montage der XL01 auf dem Motorrad – Montagem de XL01 na moto



Rimuovere la sella e, posizionare le cinghie in dotazione come mostrato nella fotografia (1).
Remove the saddle and position the belts provided as shown in the photograph (1).
Retirer la selle et placer les sangles fournies comme indiqué sur la photo (1).
Retirar el sillín y colocar las correas incluidas como se muestra en la imagen (1)
Entfernen Sie den Sattel und positionieren Sie die mitgelieferten Riemen wie auf dem Foto gezeigt (1).
Remover o banco e posicionar as correias fornecidas como mostrado na fotografia (1).







Far passare la fibbia in alluminio nel passante (2) ed inserirlo nella sede dell'aggancio della borsa (3). Premere fino a sentire CLICK e tirare la cinghia (4).
Pass the aluminium buckle through the loop (2) and insert it into the attachment point provided for it on the bag (3). Press until you hear a CLICK and tighten the belt (4).
Faire passer la boucle en aluminium dans le passant (2) et l'insérer à l'emplacement de l'attache du sac (3). Appuyer jusqu'à entendre CLICK et tirer la sangle (4).
Pasar la hebilla de aluminio por el pasador (2) e introducirla en el espacio de la fijación de la bolsa (3). Presionar hasta que se oiga un CLICK y tirar de la correa (4).
Führen Sie die Aluminiumschnalle durch die Schlaufe (2) und setzen Sie sie an der Stelle zur Befestigung der Tasche ein (3). Drücken Sie, bis Sie ein Klicken hören, und ziehen Sie den Riemen fest (4).
Passar a fivela de alumínio no passante (2) e inseri-la no gancho de engate da bolsa (3). Pressionar até ouvir um CLIQUE e puxar a correia (4).



Per sganciare la borsa, fare leva sulla fibbia in alluminio e rimuoverla dalla sede.
To release the bag, raise the aluminium buckle and remove it from the attachment point.
Pour décrocher le sac, soulever la boucle en aluminium et la retirer.
Para desenganchar la bolsa, hacer palanca en la hebilla de aluminio y sacarla de su espacio.
Zum Ausklinken der Tasche hebeln Sie die Aluminiumschnalle aus und entfernen Sie sie aus ihrem Sitz.
Para desengatar a bolsa, levantar a fivela de alumínio e removê-la do assento.

©Copyright 1/12/2023CR-Rev01

XL01B

BORSA CARGO ESPANDIBILE - EXPANDABLE CARGO BAG - SAC CARGO EXTENSIBLE
CARGO TASCHE, ERWEITERBAR - BOLSA CARGO, EXTENSÍBLE - SACO DE CARGA, EXTENDÍVEL

SACCO INTERNO IMPERMEABILE – INNER DRY PACK – SAC INTÉRIEUR IMPERMÉABLE – BOLSA INTERNA IMPERMEABLE WASSERDICHTE INNENTASCHE – BOLSA INTERNA IMPERMEÁVEL

WATERPROOF











Per rimuovere il sacco impermeabile dalla borsa, sganciare i quattro sistemi di ancoraggio dagli appositi elastici.
To remove the dry pack from the bag, release the four anchoring points from the elastic loops.
Pour retirer le sac intérieur imperméable du sac, décrocher les quatre systèmes de fixation des élastiques.
Para extraer la bolsa interna impermeable, desenganchar los cuatro sistemas de fijación de sus correspondientes elásticos
Um die wasserdichte Innentasche herauszunehmen, lösen Sie die vier Befestigungssysteme von den Gummibändern.
Para retirar a bolsa impermeável da bolsa, desengatar os quatro sistemas de fixação dos respectivos elásticos.

Tracolla – Shoulder strap – Bandoulière – Bandolera – Schultergurt – Alça

SHOULDER STRAP





Inserire il gancio dello spallaccio nell'apposita sede. Regolare la tracolla.
Slip the hooks of the shoulder strap into the loops provided. Adjust the strap.
Insérer le crochet de la bandoulière à l'emplacement correspondant. Régler la bandoulière.
Introducir el gancho del tirante en su espacio correspondiente. Ajustar la bandolera.
Setzen Sie den Haken des Schultergurts in die entsprechende Halterung ein. Stellen Sie den Schultergurt nach Bedarf ein.
Inserir o gancho da alça no engate apropriado. Regular o comprimento da alça.

©Copyright 1/12/2023CR-Rev01

IT

!!!AVVERTENZE!!!

Questo documento contiene delle informazioni importanti per la sicurezza dell'utente.
Prima di ogni utilizzo controllare sempre che le borse siano fissate in modo sicuro secondo le istruzioni, che si trovano all' interno del codice QR sul cartellino e sul nostro sito www.givi.it, nella pagina dedicata all'articolo.
Nel caso in cui si riscontrino problemi con le borse, chiedete consiglio al vostro rivenditore autorizzato GIVI®. Rispettare il carico massimo e la velocità riportate su questa etichetta e non eccedere in ogni caso con i limiti di carico riportati sul manuale d'utilizzo del veicolo e sui sistemi di aggancio.

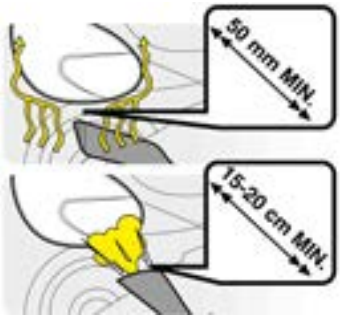
Alcune borse GIVI® sono dotate di copertine antipioggia impermeabili, e in caso di utilizzo, l'azienda raccomanda di ridurre il limite di velocità a 80Km/h. L'utilizzo corretto della copertina antipioggia prevede di avvolgere tutta la borsa e l'elastico deve posizionarsi sul fondo/retro. Lasciando un lato scoperto non garantiamo l'impermeabilità assoluta, pertanto in caso di fitta pioggia o acquazzone consigliamo di proteggere gli oggetti sensibili all'interno di un ulteriore involucro.

Non esporre al sole le borse durante la sosta. Se questa si prolunga o si è in presenza di un'esposizione solare particolarmente forte, coprire le borse con la copertina antipioggia. La continua e prolungata esposizione agli agenti atmosferici potrebbe determinare dei minimi o sensibili cambiamenti nel colore del tessuti/ materiali e l'essiccamento degli accessori plastici. Le cerniere, se presenti sul prodotto, devono essere usate con attenzione: assicurarsi che il cursore arrivi fino a fine corsa prima di accedere al suo interno. Non forzare in alcun modo lo scorrimento della zip, per esempio sollevando il coperchio o allargando con forza i due lembi di una tasca.
Non immergere le borse.

BORSE LATERALI:

-Le borse non devono ostacolare in alcun modo le normali operazioni di guida del veicolo, del guidatore o del passeggero;
-Il carico deve essere uniforme su entrambi i lati;
-Le borse laterali non devono mai essere distanziate a meno di 5 cm di distanza dalla marmitta e non devono essere investite dai gas in uscita. Le alte temperature potrebbero danneggiare o fondere i materiali e i tessuti della borsa;
-Non utilizzare mai come fissaggio delle borse gli indicatori di direzione, pedane, marmitta o qualsiasi punto nel quale le cinghie potrebbero interferire con la guida;
-Per utilizzare le borse laterali è obbligatorio l'utilizzo di un telaietto distanziatore. Verifica la disponibilità per il tuo veicolo nella sezione "PER LA TUA MOTO" sul sito www.givi.it.

BORSE SERBATOIO:



-Verificare prima dell'acquisto che la borsa non interferisca con l'ordinario utilizzo dello sterzo, e che non pregiudichi la capacità del conducente di operare normalmente sui comandi;
-In caso di borse serbatoio MAGNETICHE: Pulire con attenzione il serbatoio e il fondo della borsa con un panno umido prima di ogni applicazione. La polvere può creare micro abrasioni sulla verniciatura. Non "strappare" la borsa di netto, ma assicurarsi di staccare prima i magneti e ripiegarli nell'apposita tasca sul fondo. Se i magneti non vengono utilizzati, si consiglia di rimuoverli e riporli da parte separandoli tra loro con un cartoncino. Attenzione a manipolarli separatamente, poiché la loro forza d'attrazione è molto potente e potrebbe ferirvi le dita. Non alloggiare bancomat, carte di credito o VHS nella borsa, potrebbero smagnetizzarsi;
-Tutte le borse serbatoio sono fornite di cinghia di sicurezza aggiuntiva per assicurarle alla parte anteriore della carena attorno al manubrio.

BORSE SELLA:

-Le borse non devono ostacolare in alcun modo le normali operazioni di guida del veicolo, del guidatore o del passeggero;
-Non utilizzare mai come fissaggio delle borse gli indicatori di direzione, pedane, marmitta o qualsiasi punto nel quale le cinghie potrebbero interferire con la guida;
-Per le borse SEATLOCK: queste borse sono fornite di una cinghia aggiuntiva di sicurezza, per assicurare la borsa sotto la base di fissaggio o sotto la sella.

La mancata osservanza di queste linee guida può provocare danni alla moto, al bagaglio o al contenuto e causare gravi incidenti al conducente, al passeggero o ad altri viaggiatori sulla strada. GIVI® declina ogni responsabilità sui danni causati dall'uso improprio dei propri prodotti da parte dell'utente.

!!!MANUTENZIONE ORDINARIA!!!

Si prega di curare i tessuti e gli accessori delle borse periodicamente, pulendoli dalla polvere e dal fango per prolungare la durata della vostra borsa. Per una corretta ed adeguata manutenzione è consigliato utilizzare solo un panno umido. Non utilizzare panni abrasivi, saponi o solventi, perché potrebbero danneggiare i tessuti. Non lavare le borse in lavatrice. Se sono presenti macchie o aloni particolarmente ostinati, si può utilizzare una piccola quantità di sapone di Marsiglia diluito in acqua e una spugna morbida. Strofinare delicatamente la spugna, precedentemente imbevuta e ben strizzata, e infine risciacquare per eliminare ogni residuo.
Per la manutenzione dei componenti plastici e le ZIP si possono utilizzare siliconi spray o appositi prodotti impiegati anche nella pulizia dei cruscotti delle auto. Dopo la pulizia far asciugare la borsa all'ombra e assicurarsi che non abbia parti bagnate o umide prima di riporla in un luogo areato e a temperatura ambiente. Non riporre la borsa in asciugatrice. Alcune borse GIVI® hanno in dotazione una sacchetta in TNT dove possono essere riposte prima di conservarle. Ogni danno causato dalla mancata cura della borsa non sarà coperto da Garanzia.

⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠

!!!GARANZIA!!!
L'articolo da lei acquistato è garantito per eventuali difetti di fabbricazione a partire dalla data di acquisto. La garanzia sarà ritenuta valida solo se verrà conservato lo scontrino (o ricevuta) che attesta la data di acquisto. Per non perdere lo scontrino, consigliamo di registrarsi al sito www.givi.it e salvarlo nell'area "MY GARAGE" dedicata a te.

LA GARANZIA VALE:
-Per la sostituzione dei pezzi riconosciuti difettosi dal rivenditore;
-In caso di rottura sarà sostituito esclusivamente il componente ritenuto difettoso e non l'intero articolo;
-Diritti di garanzia saranno applicati ai prodotti correttamente utilizzati e resi in stato di buona conservazione.

LA GARANZIA NON PUÓ ESSERE RITENUTA VALIDA PER:
-I danni conseguenti ad incidenti, trascuratezza, cattivo uso o deterioramento dovuto a normale usura;
-Difetti o danni causati dalla vicinanza a fonti di calore. Silenziatori compresi o dall'uso di sostanze quali solventi;
-Spese di spedizione in caso di controllo o riparazione.

IN NESSUN CASO LA GARANZIA DA DIRITTO AL RISARCIMENTO DEI DANNI DIRETTI O INDIRETTI, CAUSATI A PERSONE O COSE PER VIZI DELL'ARTICOLO.
Per ulteriori dettagli contattare il vostro distributore locale.
GIVI SI RISERVA IL DIRITTO DI ESEGUIRE QUALSIASI MODIFICA, AGGIUNTA O CANCELLAZIONE DEI PRODOTTI RAPPRESENTATI SENZA ALCUN PREAVVISO.

WARRANTY WARRANTY WARRANTY WARRANTY

EN

!!!WARNINGS!!!

This document contains important information on user safety.
Before each use, always check that the bags are fastened securely according to the instructions, which are available via the QR code on the tag and online at www.givi.co.uk on the specific page for the product.
If you encounter problems with the bags, seek advice from your authorised GIVI® retailer. Observe the maximum load and speed indicated on this label and do not exceed the load limits indicated in the vehicle user manual and on the fixing systems.

Some GIVI® bags are equipped with waterproof rain covers and if these are used the company recommends reducing the speed limit to 80 km/h. Correct use of the rain cover requires covering the entire bag and the elastic strap must be positioned on the rear at the bottom. If one side is left exposed, we cannot guarantee complete waterproofing, therefore in heavy rain or rainstorms, we recommend protecting high-risk items inside an additional case.

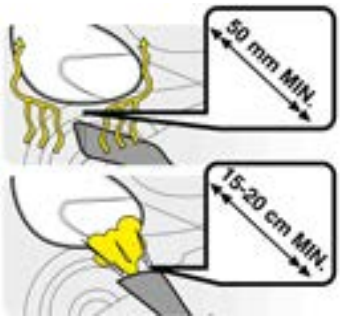
Do not expose the bags to sunlight when parked. If parked for an extended period or if there is particularly strong sunlight, cover the bags with the rain cover. Continuous, prolonged exposure to weathering may lead to minor or significant changes in the colour of fabrics/materials and drying out of plastic accessories. If the product has zips, these should be used carefully, ensuring that the zip pull is at the end of the zip before opening the bag. Do not force the zip in any way, e.g. by lifting the lid or straining the two sides of a pocket apart.
Do not immerse the bags in water.

SIDE BAGS:

- The bags must not interfere in any way with normal operation of the vehicle or actions of the driver or passenger
- The load must be uniformly distributed on both sides
- Side bags must never be positioned less than 5 cm from the muffler and must not be in the path of exhaust fumes. The high temperatures could damage or melt the materials and fabrics of the bag
- Never fix bags to indicators, footpegs, muffler or any other point where the straps may interfere with driving
- A spacer frame is mandatory for the use of side bags. Check availability for your vehicle in the section “MY MOTORCYCLE” on the website www.givi.co.uk.

TANK BAGS:

- Before purchase, check that the bag does not interfere with normal use of steering, and that it does not compromise the rider’s ability to normally operate controls
- For MAGNETIC tank bags: Carefully clean the tank and the bottom of the bag with a damp cloth before each application. Dust can cause micro-scratches on the paintwork. Do not “tear” the bag away, but ensure you first remove the magnets and place them into the special pocket on the bottom. If the magnets are not used, it is recommended to remove them and place them to one side, separating them with card. Take care when handling them individually, as they are very strong and could hurt you fingers. Do not place debit or credit cards or VHS cassettes in the bag, as they may be demagnetised.
- All tank bags are provided with additional safety straps to secure them to the front of the frame around the handlebars.



SADDLE BAGS:

- The bags must not interfere in any way with normal operation of the vehicle or actions of the driver or passenger
- Never fix bags to indicators, footpegs, muffler or any other point where the straps may interfere with driving
- For SEATLOCK bags: these bags are provided with an additional safety strap to secure the bag under the fixing base or under the seat.

Failure to observe these guidelines may damage the motorcycle, bags or contents and cause serious injury to the driver, passenger or other road users. GIVI® declines all responsibility for damage caused by improper use of its products by the user.

!!!ROUTINE MAINTENANCE!!!

Fabrics and accessories require regular care, cleaning off dust and mud to prolong the life of your bag. For proper maintenance it is recommended to only use a damp cloth. Do not use abrasive cloths, soaps or solvents, as these products may damage the fabrics. Do not wash bags in the washing machine. If there are particularly stubborn stains or water marks, a small quantity of mild soap may be used, diluted in water, and a soft sponge. Delicately rub with the sponge, having thoroughly wet it and rung it out, and then rinse to eliminate all residues.
For the maintenance of plastic components and zips, silicone sprays or special products used for cleaning car dashboards may be used. After cleaning, dry the bag in the shade and ensure that there are no wet or damp parts before placing it in a well-ventilated area at room temperature. Do not put the bag in a dryer. Some GIVI® bags are equipped with a TNT bag for them to be stored in. Any damage deriving from a lack of proper care of the bag is not covered by the warranty.

⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠

!!!WARRANTY!!!

The product you have purchased is covered by a warranty for any manufacturing defects from the date of purchase. The warranty will only be considered valid if the receipt showing the date of purchase is retained. To avoid losing your receipt, we recommend registering on the website www.givi.co.uk and saving it in your dedicated “MY GARAGE” area.

THE WARRANTY COVERS:

- Replacement of parts recognised as faulty by the dealer
- In case of breakage, only the component found to be faulty will be replaced and not the entire item
- Warranty rights will be recognised for products properly used and returned in good condition.

THE WARRANTY WILL NOT BE VALID FOR:

- Damage resulting from accidents, neglect, misuse, or deterioration due to normal wear and tear
- Faults or damage caused by proximity to heat sources, including silencers, or by the use of substances such as solvents
- Shipping charges in case of inspection or repair.

UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL THE WARRANTY GIVE ANY RIGHT TO COMPENSATION FOR DIRECT OR INDIRECT DAMAGE CAUSED TO PERSONS OR PROPERTY BY FAULTS IN THE ARTICLE.

For further details, please contact your local dealer.

GIVI RESERVES ALL RIGHTS TO MAKE CHANGES, ADDITIONS OR DELETIONS FOR THE PRODUCTS INDICATED WITHOUT PRIOR NOTICE.

WARRANTY WARRANTY WARRANTY WARRANTY

FR

!!! MISES EN GARDE !!!

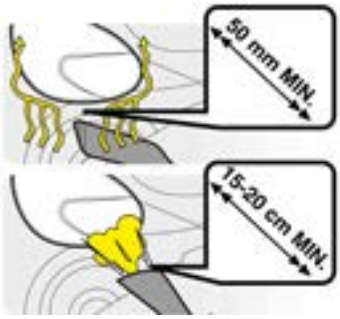
Ce document contient des informations importantes pour la sécurité de l'utilisateur.
Avant chaque utilisation, vérifiez toujours que les sacs sont bien fixés selon les instructions qui se trouvent dans le code QR présent sur l'étiquette et sur notre site www.givi.fr, sur la page dédiée à l'article.
Si vous rencontrez des problèmes avec les sacs, demandez conseil à votre revendeur agréé GIVI®. Respectez la charge maximale et la vitesse indiquées sur l'étiquette et ne dépassez en aucun cas les limites de charge figurant dans le manuel d'utilisation du véhicule et sur les systèmes de fixation.

Certains sacs GIVI® sont équipés de housses de pluie imperméables et, lorsqu'elles sont utilisées, la société recommande de réduire la limite de vitesse à 80 km/h. L'utilisation correcte de la housse de pluie prévoit d'envelopper l'ensemble du sac et de placer l'élastique sur le fond / au dos. Si un côté est laissé découvert, nous ne garantissons pas une étanchéité absolue, c'est pourquoi en cas de forte pluie ou d'averse, nous recommandons de protéger les objets sensibles à l'intérieur d'une enveloppe supplémentaire.

N'exposez pas les sacs au soleil lorsque le véhicule est garé. Si l'arrêt se prolonge ou si l'exposition au soleil est particulièrement forte, couvrez les sacs avec la housse de pluie. Une exposition continue et prolongée aux agents atmosphériques pourrait provoquer des changements minimes ou significatifs dans la couleur des tissus / matériaux et rendre secs les accessoires en plastique. Les fermetures éclair, si elles sont présentes sur le produit, doivent être utilisées avec attention : assurez-vous que le curseur arrive en fin de course avant d'accéder à l'intérieur. Ne forcez en aucun cas la fermeture éclair, par exemple en soulevant le rabat ou en élargissant de force les deux côtés d'une poche.
Ne plongez pas les sacs dans l'eau.

SACOCHES CAVALIÈRES :

- Les sacs ne doivent en aucun cas gêner la conduite normale du véhicule, ni gêner le conducteur ou le passager.
- La charge doit être uniforme des deux côtés.
- Les sacoches cavalières ne doivent jamais se trouver à une distance inférieure à 5 cm du pot d'échappement et ne doivent pas se trouver sur le chemin des gaz qui en sortent. Une température élevée pourrait endommager ou faire fondre les matériaux et tissus qui les composent.
- N'utilisez jamais, pour fixer les sacs, les indicateurs de direction, les repose-pieds, le pot d'échappement ou tout autre endroit où les sangles pourraient gêner la conduite.
- Pour l'emploi des sacoches cavalières, il est obligatoire d'utiliser un écarteur. Vérifiez la disponibilité pour votre véhicule dans la section « POUR VOTRE MOTO » du site www.givi.fr.



SACOCHES DE RÉSERVOIR :

- Vérifiez avant l'achat que le sac ne gêne pas l'utilisation normale de la direction, et qu'il ne compromette pas la capacité du conducteur à agir normalement sur les commandes.
- En cas de sacoches de réservoir MAGNÉTIQUES : Nettoyez soigneusement le réservoir et le bas du sac avec un chiffon humide avant chaque application. La poussière peut créer des micro-abrasions sur la peinture. Ne « tirez » pas sur le sac de manière brusque, mais assurez-vous d'abord de détacher les aimants et de les ranger dans la poche prévue à cet effet au bas du sac. Si les aimants ne sont pas utilisés, nous vous recommandons de les retirer et de les mettre de côté en les séparant l'un de l'autre avec du carton. Faites attention à ne pas les manipuler ensemble, car leur force d'attraction est très puissante et pourrait vous blesser les doigts. Ne mettez pas de cartes de débit, de crédit ou de cassettes VHS dans le sac, elles pourraient se démagnétiser.
- Toutes les sacoches de réservoir sont fournies avec une sangle de sécurité supplémentaire pour les fixer à l'avant du carénage autour du guidon.

SACS DE SELLE :

- Les sacs ne doivent en aucun cas gêner la conduite normale du véhicule, ni gêner le conducteur ou le passager.
- N'utilisez jamais, pour fixer les sacs, les indicateurs de direction, les repose-pieds, le pot d'échappement ou tout autre endroit où les sangles pourraient gêner la conduite.
- Pour les sacs SEATLOCK : ces sacs sont fournis avec une sangle de sécurité supplémentaire, pour accrocher le sac sous la base de fixation ou sous la selle.

Le non-respect de ces directives peut entraîner des dommages à la moto, aux bagages ou à leur contenu et causer des blessures graves au conducteur, au passager ou aux autres voyageurs sur la route. GIVI® décline toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise utilisation de ses produits par l'utilisateur.

!!! ENTRETIEN ORDINAIRE !!!

Veuillez prendre soin périodiquement des tissus et des accessoires des sacs, en les nettoyant de la poussière et de la boue pour prolonger la durée de vie de votre sac. Pour un entretien correct et adéquat, il est recommandé d'utiliser uniquement un chiffon humide. N'utilisez pas de chiffons abrasifs, de savons ou de solvants, car ils pourraient endommager les tissus. Ne lavez pas les sacs dans la machine à laver. Si des taches ou des auréoles particulièrement tenaces sont présentes, vous pouvez utiliser une petite quantité de savon de Marseille dilué dans de l'eau et une éponge douce. Frottez délicatement l'éponge préalablement trempée et bien essorée, puis rincez pour éliminer tout résidu.
Pour l'entretien des composants en plastique et des fermetures éclair, on peut utiliser des sprays de silicone ou des produits spéciaux également utilisés pour le nettoyage des tableaux de bord des voitures. Après le nettoyage, laissez sécher le sac à l'ombre et assurez-vous qu'il ne comporte aucune pièce mouillée ou humide avant de le ranger dans un endroit aéré à température ambiante. Ne mettez pas le sac au sèche-linge. Certains sacs GIVI® sont fournis avec un sac non tissé où ils peuvent être placés avant de les ranger. Tout dommage causé par un défaut d'entretien du sac ne sera pas couvert par la garantie.

⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠

!!! GARANTIE !!!

L'article que vous avez acheté est garanti contre tout défaut de fabrication à compter de la date d'achat. La garantie ne sera considérée comme valable que si le reçu (ou le ticket de caisse) certifiant la date d'achat est conservé. Pour éviter de perdre votre reçu, nous vous recommandons de vous inscrire sur le site www.givi.fr et de le sauvegarder dans l'espace « MY GARAGE » qui vous est dédié.

LA GARANTIE COUVRE :

- Le remplacement des pièces reconnues défectueuses par le revendeur.
- En cas de casse, seul le composant jugé défectueux sera remplacé ou réparé et non l'ensemble de l'article.
- Les droits de garantie seront appliqués aux produits correctement utilisés et retournés en bon état.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- Les dommages résultant d'accidents, de négligences, d'une mauvaise utilisation ou d'une détérioration due à l'usure normale.
- Les défauts ou dommages causés par la proximité de sources de chaleur, y compris les silencieux, ou par l'utilisation de substances telles que des solvants.
- Les frais de port en cas de contrôles ou de réparations.

LA GARANTIE NE DONNE EN AUCUN CAS DROIT À UNE INDEMNISATION POUR LES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS CAUSÉS AUX PERSONNES OU AUX CHOSES DU FAIT DE DÉFAUTS DE L'ARTICLE.

Pour plus de détails, contactez votre distributeur local.

GIVI SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER TOUTE MODIFICATION, AJOUT OU SUPPRESSION AUX PRODUITS REPRÉSENTÉS, SANS PRÉAVIS.

⚠ WARRANTY ⚠ ⚠ WARRANTY ⚠ ⚠ WARRANTY ⚠ ⚠ WARRANTY ⚠

ES

¡¡¡ADVERTENCIAS!!!

Este documento contiene información importante para la seguridad del usuario.
Antes de cualquier uso, comprobar siempre que las bolsas estén fijadas de manera segura según las instrucciones que se encuentran en el código QR de la etiqueta y en nuestra página web www.givi.es, en la página dedicada al artículo.
En caso de que se observen problemas con las bolsas, consultar con un vendedor autorizado GIVI®. Respetar la carga máxima y la velocidad mostradas en esta etiqueta, sin superar en ningún caso los límites de carga mostrados en el manual de uso del vehículo y en los sistemas de fijación.

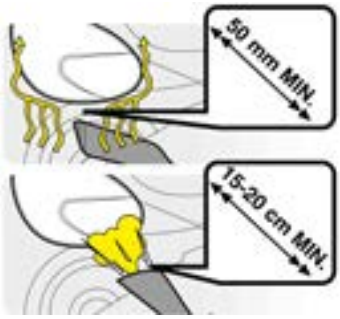
Algunas bolsas GIVI® están equipadas con fundas resistentes al agua y, en caso de uso, la empresa recomienda reducir el límite de velocidad a 80 Km/h. Para utilizar correctamente la funda resistente al agua, esta debe envolver toda la bolsa y el elástico debe posicionarse en el fondo/dorso. Al dejar un lado descubierto, no garantizamos la impermeabilidad absoluta. Por tanto, en caso de lluvia fuerte o aguaceros, recomendamos proteger los objetos delicados dentro de una funda adicional.

No exponer las bolsas al sol durante las paradas. En caso de paradas prolongadas o de exposición solar especialmente fuerte, cubrir las bolsas con la funda resistente al agua. La exposición continua y prolongada a los agentes atmosféricos podría determinar cambios mínimos o significativos en el color de los tejidos/materiales y la sequedad de los accesorios plásticos. Si el producto tiene cremalleras, se deben usar con precaución: asegurarse de que el cursor llegue hasta el fondo antes de acceder a su interior. No forzar en ningún momento el deslizamiento de la cremallera, por ejemplo levantando la tapa o tirando con fuerza de ambos bordes de un bolsillo.
No sumergir las bolsas.

ALFORJAS:

-Las alforjas no deben obstaculizar de ninguna manera las operaciones normales de conducción del vehículo, del conductor o del pasajero;
-La carga debe ser uniforme en ambos lados;
-Las alforjas nunca deben estar a menos de 5 cm de distancia del tubo de escape y nunca deben estar en contacto con los gases de escape. Las temperaturas elevadas podrían dañar o fundir los materiales y los tejidos de la bolsa;
-No utilizar nunca como fijación de las alforjas los intermitentes de dirección, los pedales reposapiés el tubo de escape o cualquier punto en el que las correas puedan interferir con la conducción;
-Para utilizar las alforjas, es obligatorio el uso de un soporte distanciador. Comprueba la disponibilidad para tu vehículo en la sección “PARA TU MOTO” de la página web www.givi.es.

BOLSAS DEPÓSITO:



-Antes de la compra, comprobar que la bolsa no interfiera con el uso habitual del manillar y que no perjudique la capacidad del conductor de utilizar los mandos con normalidad;
-En caso de bolsas depósito MAGNÉTICAS: Limpiar atentamente el depósito y el fondo de la bolsa con un paño húmedo antes de cada aplicación. El polvo puede crear microabrasiones en la pintura. No “arrancar” la bolsa de golpe, sino asegurarse de quitar primero los imanes y guardarlos en el bolsillo específico del fondo. Si los imanes no se utilizan, se recomienda quitarlos y guardarlos aparte, separándolos entre ellos con cartoncillos. Se debe tener precaución al manipularlos por separado, ya que su fuerza de atracción es muy potente y podrían producirse lesiones en los dedos. No guardar tarjetas de débito, de crédito o VHS en la bolsa, ya que podrían desmagnetizarse;
-Todas las bolsas depósito cuentan con correa de seguridad adicional para fijarlas a la parte delantera del soporte en torno al manillar.

BOLSAS SILLÍN:

-Las bolsas no deben obstaculizar de ninguna manera las operaciones normales de conducción del vehículo, del conductor o del pasajero;
-No utilizar nunca como fijación de las bolsas los intermitentes de dirección, los pedales reposapiés, el tubo de escape o cualquier punto en el que las correas puedan interferir con la conducción;
-Para las bolsas SEATLOCK: estas bolsas cuentan con una correa adicional de seguridad para fijar la bolsa bajo la base de fijación o bajo el sillín.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en la moto, en el equipaje o en el contenido y causar graves accidentes al conductor, al pasajero o a otros viajeros por carretera. GIVI® rechaza toda responsabilidad por los daños causados por el uso inadecuado de sus productos por parte del usuario.

¡¡¡MANTENIMIENTO ORDINARIO!!!

Es necesario cuidar los tejidos y los accesorios de las bolsas periódicamente, limpiando el polvo y el barro para prolongar la duración de la bolsa. Para un mantenimiento correcto y adecuado, se recomienda utilizar solo un paño húmedo. No utilizar paños abrasivos, jabones o disolventes, ya que podrían dañar los tejidos. No lavar las bolsas en la lavadora. En caso de manchas o cercos especialmente difíciles de quitar, se puede utilizar una pequeña cantidad de jabón de Marsella diluido en agua y una esponja suave. Frotar suavemente la esponja, previamente empapada y bien escurrida, y después aclarar para eliminar todos los residuos.
Para el mantenimiento de los componentes plásticos y las cremalleras, se puede utilizar silicona en spray o productos específicos utilizados en la limpieza de los salpicaderos de los coches. Después de la limpieza, dejar secar la bolsa a la sombra y asegurarse de que no tenga partes mojadas o húmedas antes de guardarla en un lugar ventilado y a temperatura ambiente. No utilizar la secadora para el secado de la bolsa. Algunas bolsas GIVI® llevan incluida una bolsa de TNT donde se pueden introducir antes de guardarlas. La garantía no cubre los daños causados por la falta de cuidados de la bolsa.

⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠

¡¡¡GARANTÍA!!!
El artículo que ha comprado cuenta con garantía por posibles defectos de fabricación a partir de la fecha de compra. La garantía solo se considerará válida si se conserva el ticket (o recibo) que certifica la fecha de compra. Para no perder el ticket, recomendamos registrarse en la página web www.givi.es y guardarlo en el área “MY GARAGE”, dedicada a ti.

LA GARANTÍA ES VÁLIDA:
-Para la sustitución de piezas que el distribuidor reconozca como defectuosas;
-En caso de rotura, se sustituirá exclusivamente el componente considerado defectuoso y no el artículo completo;
-Se aplicarán derechos de garantía a los productos utilizados correctamente y devueltos en buen estado de conservación.

LA GARANTÍA NO SE PUEDE CONSIDERAR VÁLIDA PARA:
-Los daños provocados por accidentes, descuido, mal uso o deterioro normal debido a su normal uso;
-Defectos o daños causados por la cercanía a fuentes de calor, silenciadores incluidos, o por el uso de sustancias como solventes;
-Gastos de envío en caso de revisión o reparación.

LA GARANTÍA NO DA DERECHO EN NINGÚN CASO A LA COMPENSACIÓN DE LOS DAÑOS, DIRECTOS O INDIRECTOS, CAUSADOS A PERSONAS U OBJETOS POR DEFECTOS DEL ARTÍCULO.
Para más información, contactar con el distribuidor local.
GIVI SE RESERVA EL DERECHO A EFECTUAR MODIFICACIONES, INTEGRACIONES O SUPRESIONES DE LOS PRODUCTOS SIN NOTIFICACIÓN PREVIA.

WARRANTY WARRANTY WARRANTY WARRANTY

DE

!!!ACHTUNG!!!

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen zur Sicherheit des Benutzers.
Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Taschen gemäß den Anweisungen, die Sie im QR-Code auf dem Etikett und auf unserer Website www.givi.de auf der Artikelseite finden, sicher befestigt sind.
Sollten Sie Probleme mit Ihren Taschen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten GIVI®-Händler. Beachten Sie die auf diesem Schild angegebene Höchstlast und Höchstgeschwindigkeit. Überschreiten Sie auf keinen Fall die in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs und auf den Befestigungssystemen angegebenen Lastgrenzen.

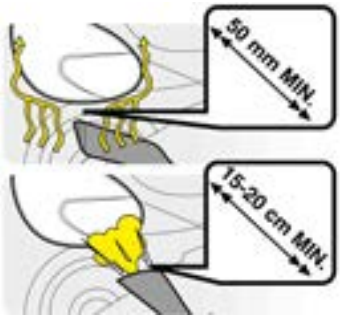
Einige GIVI®-Taschen sind mit wasserdichten Regenschutzabdeckungen ausgestattet. Wenn diese verwendet werden, empfiehlt das Unternehmen, die Höchstgeschwindigkeit auf 80 km/h zu reduzieren. Die korrekte Verwendung der Regenschutzabdeckung sieht vor, dass die gesamte Tasche eingewickelt und das Gummiband am Boden/Rücken angebracht wird. Wenn eine Seite unbedeckt bleibt, können wir keine absolute Wasserdichtigkeit garantieren. Bei starkem Regen oder Platzregen empfehlen wir daher, empfindliche Gegenstände in einer zusätzlichen Hülle zu schützen.

Lassen Sie die Taschen beim Parken nicht in der Sonne. Bei längerer Pause oder besonders starker Sonneneinstrahlung decken Sie die Taschen mit der Regenschutzabdeckung ab. Bei anhaltender und längerer Witterungseinwirkung kann es zu leichten oder merklichen Farbveränderungen von Stoffen/Materialien und zum Austrocknen von Kunststoffzubehör kommen. Reißverschlüsse (falls vorhanden) müssen mit Vorsicht verwendet werden: Stellen Sie sicher, dass der Schieber den Anschlag erreicht hat, bevor Sie in die Tasche greifen. Versuchen Sie nicht, den Reißverschluss gewaltsam zu verschieben, z. B. durch Anheben des Deckels oder gewaltsames Aufweiten der beiden Klappen einer Tasche.
Tauchen Sie die Taschen nicht in Wasser ein.

SEITENTASCHEN:

- Die Taschen dürfen den normalen Fahrbetrieb des Fahrzeugs, des Fahrers oder des Beifahrers in keiner Weise behindern;
- Die Last muss auf beiden Seiten gleichmäßig verteilt sein;
- Die Seitentaschen dürfen niemals weniger als 5 cm vom Schalldämpfer entfernt sein und nicht von austretenden Abgasen getroffen werden. Hohe Temperaturen können die Materialien und Stoffe der Tasche beschädigen oder schmelzen;
- Verwenden Sie niemals Blinker, Fußrasten, Schalldämpfer oder andere Stellen, an denen die Riemen das Fahren behindern könnten, als Befestigungsmittel für die Taschen;
- Für die Verwendung der Seitentaschen ist der Gebrauch eines Abstandshalters obligatorisch. Prüfen Sie die Verfügbarkeit für Ihr Fahrzeug im Bereich „FÜR IHR MOTORRAD“ auf www.givi.de.

TANKRUCKSÄCKE:



- Vergewissern Sie sich vor dem Kauf, dass die Tasche den normalen Gebrauch der Lenkung nicht behindert und dass sie die Fähigkeit des Fahrers, die Bedienelemente normal zu bedienen, nicht beeinträchtigt;
- Bei MAGNETISCHEN Tankrucksäcken: Reinigen Sie den Tank und den Boden des Rucksacks vor jeder Anwendung sorgfältig mit einem feuchten Tuch. Staub kann Mikroabschürfungen auf dem Lack verursachen. Reißen Sie die Tasche nicht auf, sondern lösen Sie zuerst die Magnete und falten Sie sie in die entsprechende Tasche am Boden. Wenn die Magnete nicht verwendet werden, empfiehlt es sich, sie zu entfernen und von einem Stück Karton getrennt aufzubewahren. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Magnete einzeln handhaben, da ihre Anziehungskraft sehr stark ist und Ihre Finger verletzen könnte. Legen Sie keine Geldkarten, Kreditkarten oder VHS in die Tasche, sie könnten entmagnetisiert werden;
- Alle Tankrucksäcke sind mit einem zusätzlichen Sicherheitsriemen ausgestattet, mit dem sie an der Vorderseite der Verkleidung um den Lenker herum befestigt werden.

SATTELTASCHEN:

- Die Taschen dürfen den normalen Fahrbetrieb des Fahrzeugs, des Fahrers oder des Beifahrers in keiner Weise behindern;
- Verwenden Sie niemals Blinker, Fußrasten, Schalldämpfer oder andere Stellen, an denen die Riemen das Fahren behindern könnten, als Befestigungsmittel für die Taschen;
- Für SEATLOCK-Taschen: Diese Taschen sind mit einem zusätzlichen Sicherheitsriemen ausgestattet, um die Tasche unter der Basis zur Befestigung oder unter dem Sattel zu sichern.

Die Nichtbeachtung dieser Richtlinien kann zu Schäden am Motorrad, am Gepäck oder am Inhalt führen und schwere Unfälle für den Fahrer, den Beifahrer oder andere Reisende auf der Straße verursachen. GIVI® lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch den unsachgemäßen Gebrauch seiner Produkte durch den Benutzer entstehen.

!!!ROUTINEMÄSSIGE PFLEGE!!!

Bitte pflegen Sie Stoffe und Zubehör Ihrer Taschen regelmäßig und entfernen Sie Staub und Schmutz, um die Lebensdauer Ihrer Taschen zu verlängern. Für eine korrekte und angemessene Pflege sollte nur ein feuchtes Tuch verwendet werden. Verwenden Sie keine Scheuertücher, Seifen oder Lösungsmittel, da diese den Stoff beschädigen können. Waschen Sie die Taschen nicht in der Waschmaschine. Bei besonders hartnäckigen Flecken können Sie eine kleine Menge mit Wasser verdünnter Marseiller Seife und einen weichen Schwamm verwenden. Reiben Sie die Stelle mit dem zuvor eingeweichten und gut ausgewrungenen Schwamm sanft ab und spülen Sie sie anschließend aus, um alle Rückstände zu entfernen.
Für die Pflege von Kunststoffteilen und Reißverschlüssen können Silikonspray oder andere spezielle Produkte verwendet werden, die auch bei der Reinigung von Autoarmaturenbrettern zum Einsatz kommen. Lassen Sie die Tasche nach der Reinigung im Schatten trocknen und vergewissern Sie sich, dass sie keine nassen oder feuchten Stellen mehr aufweist, bevor Sie sie an einem gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur aufbewahren. Geben Sie die Tasche nicht in den Trockner. Einige GIVI®-Taschen werden mit einem TNT-Beutel geliefert, in dem sie aufbewahrt werden können. Schäden, die durch mangelnde Pflege der Tasche verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠

!!!GARANTIE!!!
Auf den von Ihnen erworbenen Artikel wird für Produktionsmängel eine Garantie ab dem Kaufdatum gewährt. Die Garantie ist nur gültig, wenn der Kaufbeleg (oder die Quittung) mit dem Kaufdatum aufbewahrt wird. Um Ihren Kaufbeleg nicht zu verlieren, empfehlen wir Ihnen, sich auf www.givi.de zu registrieren und den Beleg in Ihrem Bereich „MY GARAGE“ zu speichern.

DIE GARANTIE GILT:
- Für den Ersatz von Teilen, die vom Händler als mangelhaft anerkannt wurden.
- Im Falle eines Bruchs wird nur das als mangelhaft bewertete Teil ersetzt und nicht der gesamte Artikel.
- Garantieansprüche gelten für Produkte, die ordnungsgemäß verwendet und in gutem Zustand retourniert werden.

FOLGENDE FÄLLE SIND VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN:
- Schäden, die durch Unfälle, Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch oder durch normale Abnutzung entstehen;
- Mängel oder Schäden, die durch die Nähe zu Wärmequellen verursacht werden (einschließlich Schalldämpfern oder durch die Verwendung von Stoffen wie Lösungsmitteln);
- Versandkosten im Falle einer Kontrolle oder Reparatur.

DIE GARANTIE BERECHTIGT IN KEINEM FALL ZUM SCHADENERSATZ FÜR DIREKTE ODER INDIREKTE PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN, DIE DURCH MÄNGEL DES ARTIKELS VERURSACHT WURDEN.
Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler.
GIVI BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN, ERGÄNZUNGEN ODER STREICHUNGEN VON PRODUKTEN VORZUNEHMEN.

WARRANTY WARRANTY WARRANTY WARRANTY

PT

AVISOS!!!

Este documento contém informações importantes para a segurança do usuário.
Antes de cada uso, verificar sempre se as bolsas estão fixadas de forma segura de acordo com as instruções, que podem ser encontradas no código QR na etiqueta e em nosso site www.givi.com.br, na página dedicada ao artigo.
Se tiver problemas com as bolsas, peça informações a seu revendedor autorizado GIVI®. Respeitar a carga máxima e a velocidade indicadas nessa etiqueta e não exceder, em hipótese alguma, os limites de carga indicados no manual do usuário do veículo e nos sistemas de fixação.

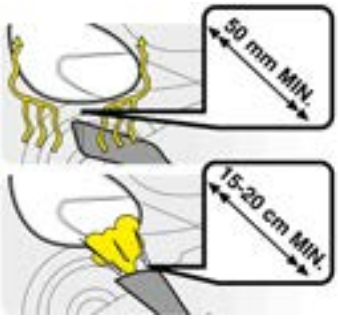
Algumas bolsas GIVI® são equipadas com capa de chuva impermeável e, em caso de uso, a empresa recomenda reduzir o limite de velocidade para 80 Km/h. O uso correto da capa de chuva requer o envolvimento de toda a bolsa e o elástico deve ser posicionado na parte inferior/traseira. Deixar um lado descoberto não garante a impermeabilidade absoluta, portanto, em caso de chuva forte ou aguaceiro, recomendamos colocar os itens sensíveis dentro de um invólucro adicional.

Não expor as bolsas ao sol durante uma parada. Se essa exposição for prolongada ou se houver uma exposição solar particularmente forte, cobrir as bolsas com a capa de chuva. A exposição contínua e prolongada aos agentes atmosféricos pode resultar em mudanças leves ou perceptíveis na cor dos tecidos/materiais e no ressecamento dos acessórios. Os zíperes, se presentes no produto, devem ser usados com cuidado: assegurar-se de que a fivela chegue ao final de seu curso antes de acessar o interior. Não forçar o deslizamento do zíper de forma alguma, por exemplo, levantando a tampa ou alargando à força as duas abas de um bolso.
Não submergir as bolsas.

BOLSAS LATERAIS:

- As bolsas não devem obstruir de forma alguma a operação normal de condução do veículo, do motorista ou do passageiro.
- A carga deve ser uniforme em ambos os lados.
- As bolsas laterais nunca devem ficar a menos de 5 cm de distância do tubo de escapamento e não devem ser atingidas pela fumaça. As altas temperaturas podem danificar ou derreter os materiais e tecidos da bolsa.
- Nunca usar como fixação das bolsas os piscas, os pedais, o tubo de escapamento ou qualquer ponto em que as correias possam interferir na condução.
- Para utilizar as bolsas laterais é obrigatório usar um suporte espaçador. Verificar a disponibilidade para seu veículo na seção "PARA SUA MOTO" do site www.givi.com.br.

BOLSAS DE TANQUE:



- Verificar antes da compra se a bolsa não interfere no uso normal do guidão e se não afeta a capacidade do motorista de operar os controles normalmente.
- No caso de bolsas de tanque MAGNÉTICAS: Limpar cuidadosamente o tanque e o fundo da bolsa com um pano úmido antes de cada instalação. A poeira pode criar microabrasões na pintura. Não "puxar" a bolsa com força para a remover, mas certificar-se de descolar os ímãs primeiro e dobrá-los no bolso na parte inferior. Se os ímãs não forem usados, é recomendável removê-los e guardá-los, separando uns dos outros com um cartão de papelão. Tomar cuidado ao manuseá-los separadamente, pois sua força de atração é muito forte e pode ferir os dedos. Não colocar cartões bancários, cartões de crédito ou VHS na bolsa, pois podem ser desmagnetizados.
- Todas as bolsas de tanque estão equipadas com uma correia de segurança adicional para prendê-las na frente do quadro, ao redor do guidão.

BOLSAS DE BANCO:

- As bolsas não devem obstruir de forma alguma a operação normal de condução do veículo, do motorista ou do passageiro.
- Nunca usar como fixação das bolsas os piscas, os pedais, o tubo de escapamento ou qualquer ponto em que as correias possam interferir na condução.
- Para as bolsas SEATLOCK: essas bolsas estão equipadas com uma correia de segurança adicional para prendê-las debaixo da base de fixação ou do banco.

A não observância dessas diretrizes pode resultar em danos à moto, à bagagem ou ao conteúdo e causar acidentes graves ao motorista, ao passageiro ou a outros viajantes na estrada. A GIVI® se isenta de qualquer responsabilidade por danos causados pelo uso inadequado de seus produtos por parte do usuário.

MANUTENÇÃO DE ROTINA!!!

Cuidar dos tecidos e acessórios das bolsas periodicamente, limpando-os de poeira e lama para prolongar a vida útil de sua bolsa. Para a correta e adequada manutenção é aconselhável usar somente um pano úmido. Não usar panos abrasivos, sabões ou solventes, porque podem danificar os tecidos. Não lavar as bolsas na máquina. Se houver manchas ou nódoas particularmente persistentes, pode usar uma pequena quantidade de sabão de Marselha diluído em água e uma esponja macia. Esfregar suavemente a esponja, previamente molhada e bem torcida, e finalmente enxaguar para remover qualquer resíduo. Para a manutenção dos componentes plásticos e zíperes, podem ser usados silicones em spray ou produtos especiais também usados na limpeza de painéis de carro. Após a limpeza, deixar a bolsa secar à sombra e certificar-se de que não há partes molhadas ou úmidas antes de guardá-la em um local ventilado e com temperatura ambiente. Não secar a bolsa na secadora de roupas. Algumas bolsas GIVI® são fornecidas com um saco em TNT onde podem ser colocadas antes do armazenamento. Qualquer dano causado por falta de cuidado com a bolsa não será coberto pela garantia.

⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠ ⚠ WARNING ⚠

GARANTIA!!!

O artigo que adquiriu tem uma garantia contra qualquer defeito de fabricação a partir da data da compra. A garantia será considerada válida somente se guardar nota fiscal que comprova a data da compra. Para não perder o recibo, recomendamos que se registre no site www.givi.com.br e guarde-o na área “MY GARAGE” dedicada a você.

A GARANTIA É VÁLIDA:

- Para a substituição de peças reconhecidas como defeituosas pelo revendedor.
-Em caso de quebra, será substituído somente o componente considerado defeituoso, e não o artigo inteiro.
- Os direitos de garantia serão aplicados aos produtos usados corretamente e devolvidos em boas condições de conservação.

A GARANTIA NÃO PODE SER CONSIDERADA VÁLIDA PARA:

- danos resultantes de acidentes, negligência, uso errado ou deterioração devido ao desgaste normal
- Defeitos ou danos causados pela proximidade de fontes de calor, incluindo escapamentos, ou pelo uso de substâncias como solventes.
- Custos de expedição em caso de controle ou reparo.

EM CASO ALGUM A GARANTIA DÁ DIREITO A INDENIZAÇÃO POR DANOS DIRETOS OU INDIRETOS CAUSADOS A PESSOAS OU BENS POR DEFEITOS DO ARTIGO.

Para obter mais detalhes, entrar em contato com o distribuidor local.

A GIVI SE RESERVA O DIREITO DE FAZER QUALQUER ALTERAÇÃO, INTEGRAÇÃO OU ELIMINAÇÃO DOS PRODUTOS REPRESENTADOS SEM AVISO PRÉVIO.

⚠ WARRANTY ⚠ WARRANTY ⚠ WARRANTY ⚠ WARRANTY ⚠